

# La natira dalla Surselva

Autor(en): **Hendry, Vic**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)**

Band (Jahr): **76 (1991)**

Heft 3

PDF erstellt am: **06.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-881846>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

L N A T I R A  
 D A L L A  
 S U R S E L V A

V I C H E N D R Y

Sil Calmut dil Cuolm d'Ursera anora ein las potas discretas neuagiu dalla neiv perpetna e dallas garveras damaneivel, priu ch'ìls ils suffels dalla Vagliauna catschien buca ora lur greflas e las nimfas dil lag hagen calau da sevilan. Ed igl ei schi bi da mirar anoragiu enviers il Crap da Flem. Aschidadir cul Rein engiuviars atras la Surselva e la Sutselva entochen a La Punt e — l'olma sesaulza, enstagl dad ir a pei. Il Rein anteriur cun ses uals e dutgs ei nossa sort e l'aua fa fritgeivels il vonn dalla val ed ils plats si per las spundas ch'èin circumdadas da duas cadeinas da cuolms, enviers mesanotg la cadeina dil Tödi e vi encunter miezdi quella dall'Adula.

Il grep primitiv dil Gottard sefutra d'in muratori. La crappamorta perencunter ei suttamessa alla mideivladad. L'aua ed il

vent e las bacterias da bulius e las algas smasan ils platters; preits entiras sefendan e carpuna dat giu e rocla ellas gondas. A pèr sedistacca maniclem che dat al tschespet in prima agregat. Pongir aunc sils bauns dallas preits crap daventa la cutgna cotschna e smulusa e la ventilaziun favorisescha la jarva sontga Margriata (cladonia usnea), il Brustget (saxifraga izoon) e las cumpositas (crepis aurea).

Buca mo ils pasturs dils colons vegnan e tuornan — bieronz tschupladas turists lessen mirar il Lai da Tuma el priel giudem il fil. Las plattas sternidas sin la riva envidan da secavigliar giu. Pusseivel ch'ìl pèr che stat datier sil letg da crap vess spitgau dapli — ina tgina dil Rein da tut altra dimensiun, enstagl d'empau crappa ed in pèr lieungas d'in tschespet serrau che tonschan viadora ell'aua. Forsa che era la curnaglia che sgola sur las puozas ha giu in'otra idea dil pèr sil platter, empei da caultschas scarpadas ed ina camischa cutta sut la bera da cavels sfranzlai. Mo il pèr suera auncallura d'ina gronda amur ed il crap sez fredda da nuot. — Fertion che las undas sezuolan lassiamen el vau che semaglia atras la greppa. Il funs dil dutg ei

surtratgs d'in tun plitost stgir. L'aua e sias borlas fan buca spitachels; ins schess ch'ìl Rein seigi da giuven ensi da buna mesira, in'aua che sbuglia negliu enten tschunchar Plidutscha e Saletsch, quei revier ch'ìls vallers han splimau avon onns cun maltempranza. Ils uals stgirs si digl iral, quellas plontas braccas cun lur fried da discharina — ed ina tiara da mescal cun patlaunas caura ei daven. E sin las costas dil Rein sefa ina niudad ton sco perfetga, ina che fa mal. Buca avunda, dapi in pèr decennis han ins tschaffau l'aua dil Rein ella stretga sisum il platters; empei dils turnighels dalla cascada culan mo paucas larmas — ed ins schess ch'ìl grep detti is. Sulettamein la plontaziun d'ussen siviars Scharinas calma il sbrinzlar dils egls.

Sin las spundas sut il miser serasan il praus maghers ed il suer da tschetschamel fa vegnir gronda la poesia dils bots, schebi ch'ìls praus maghers quantan dameins ch'ìls frusts els plauns sin la plu-matscha dalla morenas. Igl entir terren ei runcaus cun quitau dalla entira val giuadora. Il plats han struschamein ina mu-

CM, Lag da Tuma, la tgina dil Rein





WD, Selva, gl'emprem vitg spel Rein (sura)

KH, chischners

Doch, gehen wir über zum Völklein des bündnerischen Vorderrhodentales. Glücklich hat es seinen Ackerbau noch in die Neuzeit, ohne Staatszwang und ohne Kriegsnot, hinüber gerettet. Manch kluges Weiblein sondert auf dem Tische Körnchen um Körnchen, um ein möglichst wertvolles Saatgut zu erhalten. Noch rutscht im Frühjahr allenthalben das Weibervolk auf der hervorsprossenden Saat, um das Unkraut zu roden; hurtig schwingt es im Spätsommer die Sichel und kniend gräbt

es im Herbst die Kartoffeln. Das Mannsvolk überträgt die klein geformten Garbenbüschel auf die luftigen Kornhisten. Auf der Tenne tickt und tackt der eigenartige Dreschflegel und Dreschbengel des Mannes und Weibes. Uralte Mahlkonstruktionen haben sich neben den modernsten Mühlen erhalten; auch der Stöpsel im Holzmörser zerstampft noch da und dort das Korn. Zahlreiche kleine freistehende Backöfen, oft überschattet von einem Obstbaum oder in der Nachbarschaft eines idyllischen Kirchleins, hauchen monatlich den frischen Brotduft aus. Noch blinken allenthalben die vielen kleinen Weiher der Hanf- und Flachsrosen, die so-

genannten puozs. Schäkernde Mädchen und ernste Frauen heben das eigenartige Holzschwert zum Lösen der Lein- und Hanffaser (die spatlunzas); noch immer summt das Spinnrad in der winterlichen Wohnstube und klappert der alte Webstuhl. P. Karl Hager

schna e sez ils froslers ha stuii ir ord via. Ed encomi ei tuttavia la vart seniastra bu-namein niua sc'ina miur.

Prausura ei in mises che aulza il maun e muossa encunter Pardi e Plaungron. Uauls da pégns cuarclan las plauncas e dostan il freid giu dil gletscher dil Brunni. Ella tiara zulkada da Salplauna spigia il graun e la humiditad ord la Fraissa dalla Froda (Rein da Medel) fa vegnir el madirs, sch'il bov giu dil gletscher da Lavaz fa buca memia. Dapi ch'il Vivian (quei orcan stermentus) ha bess per tiara ton sco igl entir uaul da Stagias tschuncan ins bugen giu egl dil liug e mira enzanua auter. Aschia enaquella che la Val da Crusch ha midau peil e la cascada dall'aua giu da Muschane-ras para senza vigur.

La claustra e la via dils paders sut igl uaul vidaneu ei buca il vitg da Mustér e ses uclauns sterni odentuorn — e senza la claustra fuss Mustér auncallura dameins. Per tgi che ha il sturnezi s'ei meglia da



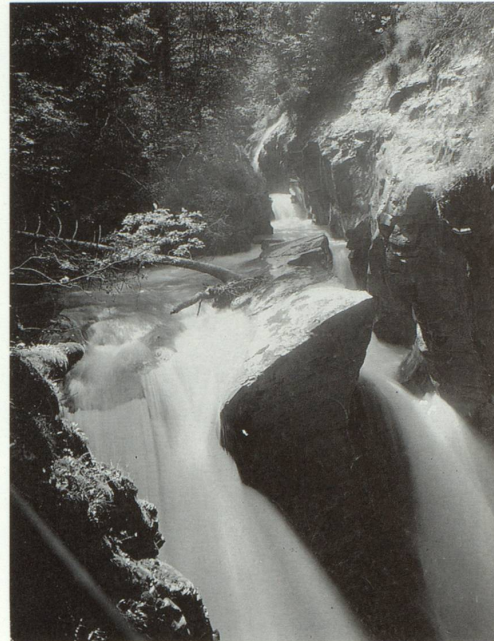


Da Mustér enviers Sumvitg

*Il vegls mals grischuns*

Vulan ei cheu che jeu scrivi p.ex. sur dalla scuidonza. Sun-del jeu in moralist ch'jeu hai da scriver sur da femnas veglias, las qualas il catechissem ha sin la corna? «1435. Tgei ei il vèzi della scuidonza? Il vèzi della scuidonza ei la malregulada inclinaziun, de secontristar giu dil bien dil proxim, perquei ch'el daventa a nus aduals u survarga nus.» Eco, quei ch'jeu sai aunc ordado. Il manedel mirei suenter. La scuidonza ei quella che fa ira la roda dalla fiera libra, la quala meina la finala al svilup absolut. Il svilup absolut ei

quel che nus lein contonscher per tut prezi. Vid la liufa dil svilup tettan biars. (Cundiziun ei ch'els hagien ina pial alva). Brecht di aschi circa aschia: Il perderts vivan dils tups, ils tups vivan dalla lavur. El Grischun han las tschahaias scuidonza e discordia giu fermas ragischs historicas tut quei ch'ins seregorda. Muoth, il historiograf grischun, perorava che la scuidonza seigi la pli veglia burghaisa el Grischun vegl e niev. Quei savevan buca mo nos professers. In exempel: Stad 1921. Sur Carli Fry ha messa nuviata. La puraglia seraduna. Pader Maurus



CM, la forza hydraulica

Carnot, zuar mo 56 onns, aber schon in tec senils, fa il plaid da fiasta plein ideal e baghegia cun retorica la teoria grondiusa che la humilitonza seigi la vertid nazionala dils romontschs. E tgei veva in pur detg sin quei — ualti dad ault — che biars vevan udiu: «Gliez tegn caul, gliez: la vertid nazionala dils Romontschs ei la scuidonza! Nies P. Maurus senoda puspei inaga denter tschiel e tiara . . .!» (Ischi 43/1957, 129).

La spontanadad d'in puranchel tachi ha tradiu las borlas da savun ch'il pader suflava sul pievel en. Leo Tuor

buca mirar sur la punt giu ella cavorgia da Russein. Ils purs che cargan enta Russein ein ametsch e la val sezza ei ina stagia che stagia Sursassiala e Sutsassiala; omisduas parts ein stadas inaga selvas selvadias. — La spundas da Sumvitg stattan permiez il sulegl e la salin taniva dat in prima paun casa. Las eremitas da sogn Benedetg, quellas benedidas «soras digl uaul» ein mortas ora e l'aua dil Bogn Tenigia ella Val Sumvitg ha buca pli la tila. Ils avdents dallas vals tschontschan dapli dil Plaun la Greina e manegian in toc tiara immaculada che s'audi sul la protecziun dalla natira. La Ferrera ha da far enzatgei cul fier giud la Val Punteglias ch'ins ha explotau dapi il temps miez entochen all'entschatta dil 20avel tschentaner. Ella grava denter Trun e Darvella secattan fossas da megalits neu dalla prehistoria. Il fop da Trun ei dabia ed in vegl habitadi — e sut l'ischala han ins empermess l'in l'auter fideivladad.

Atras las pradas da Schlans van ils scuatels ad ault; il humus brin dalla cutgna ei decents e pèr in grond tschancun sur las alps spaziusas serasa ina garvera faleina e tritta ensiviars il Pez Tumbiv. La collera

dalla Val Cuschina giavina sin la rodonda da Breil. Ils praus grass els plats da Breil mantegnan ils purs e l'aua sereina dil Flem va il davos toc a pèr cùl trutg dil Lembra, aschia avon che sbuccar el lag artificial. Da l'otra vart dil Lembra semidan las formaziuns dalla greppa; las ra-

scheras dil Verrucano cun plattius da tiaracotga e mineralias da quarz e porfir tonschan lur bratscha viers ils sumfils dil Vorab e dil Pez Grisch. La bluttadad grischschauna dat afuns lunsch giuadora encunter las alps. Giusut ils stavels ed ils culolms sefetga in uaul mischedau sin in

*CM, Sumvitg*





CM, Surrein

Öfters habe ich abends auf der Bank unter der Gemeindefel gesessen, ohne Rock, Kragen und Weste, die «Schwienehändlerspfeife», wie man meine kurze Weichselrohrpfeife mit Holzkopf nannte, in Brand und liess die idyllische Ruhe auf mich wirken. Vor der Kirche ist der Cadruvi, der Platz, auf welchem die Männer Sonntags nach der Kirche ihre Gemeindeversammlung, ihr Cadruvi, abhalten. Eine ausserordentlich lange Bank ohne Rückenlehne, aus einseitig abgeflachten Holzstämmen hergestellt, ladet die älteren Leute zum Sitzen ein. Jetzt ist sie Turngerät der 3 – 4 jährigen Buben. Sie laufen barfuss, nur in Hose und Leibchen, auf ihr auf und ab. Die Schuhe haben sie ausgezogen und liegen daneben. Der Herr Pfarrer kommt aus der Kirche, geht in sein heimeliges braunes, von grünem Laubschmuck halbverdecktes Holzhäuslein und erscheint dann, auch mit einer «Schwienehändlerspfeife» in seinem schönen

Obst- und Gemüsegarten, bald nach dem Wetter ausschauend, bald nach der Gasetta Romontscha, die doch heute kommen muss, bald seine kleinen Bienenhäuschen inspizierend — otium cum dignitate. Weit schweift der Blick über Rabius da oben. Ein Pfiff durchdringt die Stille, das Züglein schlängelt sich aufwärts. Es ist ganz schön, nun elektrisch zu fahren, aber dass letzthin in Schnaus-Strada die elektrische Lokomotive einfach streikte und wir wieder abwärts nach Ilanz hinabrollen gelassen wurden, um dort den nächsten Zug ab Chur abzuwarten, ist mir beim alten Dampfrosslein noch nie passiert. Nun kommt ein Städter daher. Er will noch ins Tenigerbad, denn er knöpft Krawatte und Kragen ab, kennt also die vor ihm liegende Steigung. Der offizielle Postwagen, ein Leiterwagen mit einem einzigen Rösslein, schwer bepackt mit neuen, modernen Koffern und alten, vollen Säcken in friedlichster Eintracht, ver-

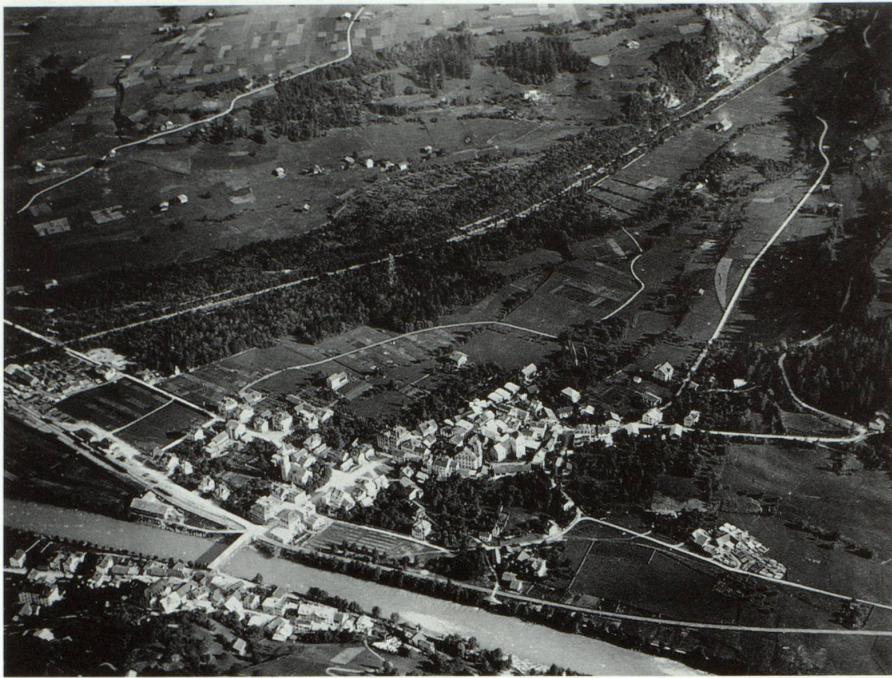
schwindet langsam ebenfalls im Eingang zum Tale. Frauen und Kinder gehen, das blaue Rabattbüchlein in der Hand, zur neben der Kirche liegenden Assoziun purila consum, depot Surrhein. Längst sind die Buben schon heimgerufen worden zur tscheina (Abendessen) und zum letg (Bett), aber ein Paar Schuhe liegt noch immer bei der Bank. Mag es ruhig liegen bleiben, das nimmt kein Unberechtigter weg. Nun kommt Vieh heim; die Geissen mit vollen Eutern, die Kühe und das Galtvieh langsamen Schrittes mit friedlichem Muh. Ein Dreikäsehoch treibt eine Heimkuh vor sich her; verstohlen nach mir schielend, ob ich auch seine Wichtigkeit und Würde bewundere.

Walram Derichsweiler

CM, Da Rabius enviers Trun (sut)







Glion, gl'emprem marcau spel Rein

Panorama dalla Lumnezia (sut)

tschespet d'in pulit fil dil dies. L'ogna spessa dallas Pardialas ed ils nughers bracs da Rueun han ragischs fermas che tegnan la tiara agraderi; l'aua dil Schmuier ei el tratsch ed il letg dil Rein ei gleiti vits dil tut.

Giudapeis al Pez Mundaun ed al Sezner, pils plats e si per ils muts dalla terrassa da Sursaissa ein las avdonzas alemanas dils Gualsers messas ora. Ils colons d'avon onns han runcau mintga runtga; els ein vivi dils products dalla colonia ed han tenu bein casa. Priu il cass ch'ils squatschs dil terren empau muosch han smesau la raccolta da fein e risdiv, fussen els stai paregiai dad ir per nitschuns ella greppa. Schi da num rendan ils Gualsers quen per enzatgei.

Ils premehabitants dil temps paleolitic da Crestaulta e giu dalla muota da Falera han probabel numnau Glion (Illliande) il liug dallas fueinas, quell'embuortgadira denter il Glogn ed il Rein. Las auas grondas e grevas e grischas dil Glogn oragiu dils platters dalla Lumnezia (Lepontia) han fatg plein la tiara planiva; il catsch furi-bund dallas undas pesontas cun garvera han catschau pli e pli a cantun il cuors



dall'aua dil Rein. Igl ei buca sclaus ch'il Rein sez ei sedustaus cun magliar ora la riva enviers mesanotg e schizun caschnau la bova giu dil Crap da Flem. Il delta dil Glogn perencunter ei vegnius gronds e sil dies dalla ravera sluccada d'ina glera manecla ha il tschespet fatg prova. L'aua sutterrana e l'aria tievgia che vegn cuntinuadamein a pèr cul Glogn han fatg render fritgeivels il priel da Glion. Tschels onns han ils clamau Glion pil num cun «Bargias da graun» ed ils avdonts dallas

uclivas entuorn entuorn il vonn dalla val ein vegni a Glion a cumprar pulenta e panetscha ed era a schigiar il vin dils logs schurmegiai dalla foppa.

Bia ei da supponer; mess il cass che l'aua dil Rein giu dalla Parttura dalla Surselva ei vegnida sursiglida, savess ella ver giu bien e nuidis. Sch'ella ei dada permalada encunter las costas davart seniastra ed ha magliau suto. Igl ei in fatg che la bova giu dil Crap da Flem ei rutta ora. Ed il sbuadetsch stermentus ha fatg plein in spazi

da sistschien meters altezia e curclau in intsches da curonta kilometers quadrat. La massada serrada da crappa e tiara ha reteniu las auas dil Rein; ins crei ch'il lag hagi tonsch entochen ella stretga da Tavanasa. Enteifer millenis e millenis dad onns ein las auas stridadas sebebas encunter la stuppada. La perdetga dil cumbat sin veta e mort ei la Ruinaulta; si per las ruinas pendan fuormas fantasticas che semeglian stalagmits, ferton ch'il testament dil Rein e ses siemis ein i afuns ella





*CM, Tenna*

*CM, Flem (sut)*



*CM, Sagogn*

*CM, Trin (sut)*

grava dil letg. — Fuss ei pusseivel che la glied dallas vals sisur igl Uaul grond smina enzatgei dil testament dil Rein — ed ei paregiada da cunterdir!  
Era sch'il Glogn cun ses uals e dutgs tenschi d'ina color da plattamorta, la val senza perencunter ei ina miracla dalla natira. Ils fops numerus setilan anen ed anora e fuorman entirs plauns che stattan cumadeivel e sesaulzan pér suenter ina uriala e quei lu schi bufatg e cun ina pintga pintgapendenza. Il humus ha parts intergralas custeivlas che sedat neu per ina gronda

fenada. Ed il sulegl sul Pez Regina vi scaulda la tiara e cun ella ils peis giun plaun. La migeivladad sepeglia ed il pievel dalla Lumnezia plaida in plaid fatgs rodund e da gronda tenerezia.  
Sunter Luschania arva la cavorgia ina bucca da luf; la val secatscha ensemen e dalla scarpa anora va ei tscheu e leu agradgiu en tgaubrochels sur la grugna che varga ora — epi sil plum ell'aua dil Rein dalla Val sogn Pieder. Dallas preits crap dil Pez Seranastga sluccan crappa e glera che fan sgarschur. Era buca la mica

dil gneis e la caltschina melnauna rendan las cafuglias pli claras. La Val sogn Pieder setila anen da quei da passa vegn kilometers e la neiv perpetna dil Pez Valrein e l'aua sco latg giud ils ulteriurs glatschers dattan da beiber a glied ed animals. Strusch enzanua va l'aua d'in lag artificial vi en in verd-smaragd semegliont. La schiembra da vart dretga ha in fried recent, la schiembra che setegn cun tutta forza cun las ragischs che van afuns; las plantas romusas mitigheschan la niuadad crudeivla che stenda sia bratscha memia



lunsch dallas plauncas giu. Igl intern dalla greppa ei silmeins schi gideivels sco la surfatscha. Las treis fontaunas da sogn Joder, da sogn Martin e sogn Pieder surgeschan ordamiez la tiara e lur minerals migliuran il meniscus ed ils mals vegetativs.

Da l'autra vart, vi sur il Pass Tomül ein ils tierparents, ils Gualsers da Stussavia. La natira dallas vals semeglia e la cascada Carnusa leventa las forzas muentontas. La pezza dil Fess e dil Grisch miran da finiastra en ed in pastg clar verd e manedel cuarcla la cutgna cotschna che tonscha entochen sut las garveras, ferton che la Rabiusa datga da nuot e «rocla ferm» enviers la ruosna da Versomi. Il vent criu e l'aua freida nodan ils logs e las gaultas dalla glieud.

Igl aspect atras igl Uaul grond da Flem ei autruisa. Ils lags La Cauma e quel da Cresta fan in grond beinvegni e lur clarezia presta ina empermischun. Ella platta da La Punt, dasperas il passadi da Lavoï, cala la Surselva.

WD, La Punt: ils «Reins» s'uneschan (sut)

La Cavorgia cun Versomi, La Punt, Domat, Cuera e Scanfetg



